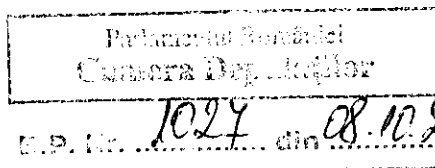
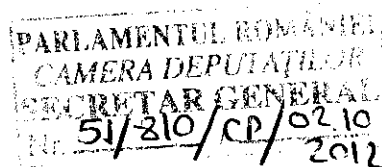




ՌՈՒՄԻՆԻԱՅՈՒՄ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԴԵՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

AMBASADA
REPUBLICII ARMENIA
IN ROMANIA



SG

J.S.T

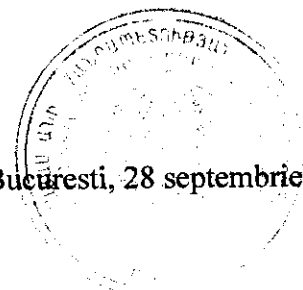
141/2012

Ambasada Republicii Armenia în România prezintă salutul său Camerei Deputaților a României – Cabinet Președinte – și are onoarea de a transmite scrisoarea nr. 355 din 19.09.2012 adresată E.S. Domnului Valeriu ZGONEA, Președintele Camerei Deputaților a României din partea E.S. Domnului Hovik ABRAHAMIAN, Președintele Adunării Naționale a Republicii Armenia, referitoare la Declarația adoptată de Adunarea Națională a Republicii Armenia pe 5 septembrie a.c..

Ambasada Republicii Armenia în România folosește acest prilej pentru a reînnoi Camerei Deputaților a României – Cabinet Președinte – asigurarea înaltei sale considerații. *19*

Anexa: 3 pagini

București, 28 septembrie 2012



CAMERA DEPUTAȚILOR A ROMÂNIEI
- Cabinet Președinte -

București

E.S.
DI. Valeriu Ștefan Zgonea
Președintele Camerei Deputaților a României

Stimate Domnule Președinte,

Aș dori să vă prezint, alăturat, pentru a o lua în considerare, Declarația adoptată de Adunarea Națională în sesiunea extraordinară convocată în data de 5 septembrie 2012 „privind transferul autorităților maghiare în Azerbaijan al criminalului care l-a ucis pe Gurgen Margaryan, un ofițer armean, pe durata seminarului NATO, și grațierea acordată acestuia de Președintele Azerbaijanului”.

Anexă: Declarația Adunării Naționale a Republicii Armenia/ 2pg.

Cu sinceritate,

Hovik ABRAHAMYAN

DECLARAȚIA ADUNĂRII NAȚIONALE A REPUBLICII ARMENIA

PRIVIND TRANSFERUL CĂTRE AZERBAJIAN DE CĂTRE AUTORITĂȚILE MAGHIARE AL CRIMINALULUI CARE L-A UCIS PE OFIȚERUL ARMEAN, PE PERIOADA SEMINARULUI NATO ȘI GRAȚIEREA ACORDATĂ ACESTUIA DE PREȘEDINTELE AZERBAJIANULUI

Adunarea Națională:

- Rememorând asasinarea inumană și crudă a ofițerului decedat al forțelor armate ale Republicii Armenia, Gurgen Margaryan, săvârșită de Ramil Safarov, ofițer al forțelor armate din Azerbaijan, în data de 19 februarie 2004, la Budapesta, în cadrul programului de instruire NATO „Parteneriat pentru pace” ;
- Subliniind faptul că guvernul maghiar, ca țară gazdă, nu a asigurat securitatea participanților la un eveniment internațional organizat pe teritoriul său;
- precizând faptul că asasinarea ofițerului armean și ucigașul acestuia au fost, în mod insistent, justificată și respectiv transformat în erou, la cel mai înalt nivel, de către autoritățile azere, prin urmare autoritățile competente ale Ungariei nu pot decât să constate și să presupună faptul că transferul criminalului condamnat la închisoare pe viață în conformitate cu legislația maghiară ar implica acordarea eliberării, creând astfel un precedent privind încurajarea crimelor împotriva armenilor pe criterii etnice;
- Precizând faptul că grațierea oferită de președintele Azerbaijanului criminalului transferat în Azerbaijan, cât și oferirea de gradații și diferite recompense sunt acte de cinism politic față de comunitatea internațională;
- Considerând că această crimă este o consecință a politicii xenofobe consecvent urmărite de autoritățile Azerbaidjanului iar scuzele acordate criminalului presupun că președintele Azerbaidjanului și autoritățile Azerbaidjanului își asumă responsabilitatea pentru crimă;
- Calificând decretul președintelui Azerbaidjanului drept o acțiune în contradicție cu obiectivele umanitare stipulate de Convenția de la Strasbourg din 1983 ”privind transferul persoanelor condamnate”, cât și cu spiritul principiilor și normelor universale ale drepturilor omului,

Adunarea Națională declară:

1. Autoritățile maghiare au și ele, responsabilitatea acestui incident; ca urmare, Adunarea Națională a Republicii Armenia condamnă comportamentul autorităților maghiare și suspendă relațiile oficiale cu Parlamentul Ungariei,
2. Prin această acțiune, Azerbaidjanul pune în pericol încă o dată securitatea regională și adâncește atmosfera ostilității anti-armene și ura instigată de Azerbaidjanul care încalcă drepturile omului garantate prin acte legislative

internaționale, demonstrând încă o dată politica consecventă de a renunța la procesul de negociere al unui acord de pace privind conflictul Nagorno-Karabakh și la eforturile realizate de comunitatea internațională, în special de către vicepreședinții Grupului Minsk OSCE,

3. Atmosfera de ură față de armeni implementată în Azerbaidjan, la nivel de stat, reafirmă realitatea că Nagorno Karabakh nu poate fi parte a Azerbaidjanului, indiferent de statut,
4. Cere tuturor parlamentelor țărilor atașate valorilor democratice să condamne înțelegerea dintre Ungaria și Azerbaidjan care a avut loc la 31 august 2012,
5. Așteaptă o reacție adecvată și acțiuni concrete ale organizațiilor parlamentare internaționale.

HOVIK ABRAHAMYAN

PREȘEDINTE AL ADUNĂRII NAȚIONALE A
REPUBLICII ARMENIA

5 SEPTEMBRIE 2012



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԻ ՆԱԽԱԳԱՀ
PRESIDENT OF THE NATIONAL ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF ARMENIA

N 2-355

19 09 2012

**HIS EXCELLENCY
Mr. VALERIU STEFAN ZGONEA
PRESIDENT OF THE CHAMBER OF DEPUTIES
OF ROMANIA**

Dear Mr. President,

Hereby, I would like to present for your kind consideration the Statement adopted by the National Assembly at its extraordinary session convened on September 5, 2012 "On the Transfer by the Hungarian Authorities to Azerbaijan of the Criminal, who killed Guren Margaryan, an Armenian Officer during the NATO Seminar and on the Pardon Granted to him by the President of Azerbaijan".

Enclosure: Statement of the National Assembly of the Republic of Armenia /2p.p./.

Sincerely,

Hovik ABRAHAMYAN

**STATEMENT OF THE
NATIONAL ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF ARMENIA**

**ON THE TRANSFER TO AZERBAIJAN BY THE HUNGARIAN AUTHORITIES OF THE
CRIMINAL, WHO KILLED THE ARMENIAN OFFICER DURING
THE NATO SEMINAR AND ON THE PARDON GRANTED TO HIM BY THE PRESIDENT
OF AZERBAIJAN**

The National Assembly:

- recalling the cruel and inhuman axe murder of sleeping officer of the armed forces of the Republic of Armenia Gurgen Margaryan, perpetrated by Ramil Safarov, officer of the armed forces of Azerbaijan on 19 February 2004 in Budapest within the framework of NATO training "Partnership for Peace" programme;
- underlining the fact, that the Government of Hungary as a host country did not ensure security for the participants of an international event organized on its territory;
- stating the fact, that the assassination of the Armenian officer and its perpetrator were persistently justified and heroized by the Azeri authorities at highest levels, hence, the competent authorities of Hungary could not but realize and predict that the transfer of the criminal sentenced to life imprisonment under the legislation of Hungary would imply granting him liberation and thus creating a precedent for encouraging crimes against Armenians on the ground of ethnic origin;
- Stating, that pardon granted by the President of Azerbaijan to the criminal transferred to Azerbaijan as well as awarding of ranks and different rewards are acts of display of political cynicism towards the international community;
- Considering that this crime is a consequence of xenophobic policy consistently pursued by the Azerbaijani authorities and granting pardon to the criminal implies that the President of Azerbaijan and the Azerbaijani authorities assume the responsibility for the crime;
- Qualifying the decree of the President of Azerbaijan as an action in breach with the humanitarian aims stipulated by the Strasbourg Convention of 1983 "On the Transfer of Sentenced Persons", as well as with the spirit of universal principles of human rights and norms,

The National Assembly states:

1. The authorities of Hungary also hold responsibility for the incident that occurred; therefore the National Assembly of the Republic of Armenia condemns the conduct of the Hungarian authorities and suspends its official relations with the Parliament of Hungary,
2. With this committed action, Azerbaijan once again jeopardizes regional security and further deepens the atmosphere of anti-Armenian hostility and hatred instigated by Azerbaijan, violates the human rights guaranteed by international legal documents and once more demonstrates its persistent policy of aborting the negotiation process of peaceful settlement of the Nagorno-Karabakh conflict and the efforts made by the international community, particularly by the Co-Chairs of the OSCE Minsk Group,
3. The atmosphere of hatred towards Armenians rooted in Azerbaijan on a state level reaffirms the reality that Nagorno Karabakh cannot be a part of Azerbaijan, no matter what kind of status be,
4. Calls upon all parliaments of the countries committed to democratic values to condemn the deal between Hungary and Azerbaijan made on August 31, 2012,
5. Anticipates an adequate reaction of and concrete actions by the international parliamentary organizations.

HOVIK ABRAHAMYAN

PRESIDENT OF THE NATIONAL ASSEMBLY OF THE
REPUBLIC OF ARMENIA

SEPTEMBER 5, 2012